



# Klein St. Paul

## Gemeindenachrichten

Juli 2022

ÄMTLICHE MITTEILUNG DER MARKTGEMEINDE KLEIN ST. PAUL

### Liebe GemeindeburgerInnen, liebe Jugend!



Der Sommer hat nun mit warmen Temperaturen Einzug gehalten und die Badewassertemperatur im Bad lädt zum Schwimmen ein. Wir haben im Frühjahr auf mein Betreiben und des Wasserwartes die Wallner- und Kurzrockquellen kontrolliert und verbessert. Viele Gemeinden müssen bereits Wasser sparen (Poolfullverbot, kein Auto waschen, Gartenspritzverbot u.v.m.)

Bei uns rinnt das Wasser wie selbstverständlich, doch dies ist keine Selbstverständlichkeit. Ohne ständige Investitionen und Verbesserungen kommen auch wir an unsere Grenzen. Dies gilt nicht nur für das Wasser, für den Erhalt der Straßen, sei es für die Ausbesserung der Bundesstraßen, sowie es gerade geschehen ist, stehen viele intensive Gespräche mit dem Straenbaureferenten und der Straßenmeisterei Eberstein. Im Gemeindegeschehen werden alle Anträge „Nach Maßgabe des Geldes“ umgesetzt, so geschah auch das Anbringen von Spiegeln für Ihre Sicherheit. Wir freuen uns alle inständig, dass die Tankstelle am 15. Juni aufgesperrt hat, wenn auch vorläufig mit Tankautomat. Auch hier waren unzählige Telefonate, Besichtigungen etc. nötig, bis jetzt endlich die Alge-Waschtechnik mit der Neugebauer GmbH den Kauf der Tankstelle tätigte und diese komplett saniert hat. Es werden hinkünftig noch Waschanlagen gebaut werden und es wird ein Betreiber für das Lokal und die Werkstätte gesucht. Weitere Firmenansiedelungen wer-

den noch folgen! Fa. Taferner in Kitschdorf und Firma Impress AK Design Klaus und Maria Arrich folgen als nächstes. Wir werden nicht müde, unseren Ort zu beleben. Die erste Bauverhandlung in unserem neuen Siedlungsgebiet „Hemmaweg“ hat bereits stattgefunden, fünf Gründe sind bereits verkauft. Wir freuen uns, dass wir jungen Familien kostengünstige Gründe zur Verfügung stellen können. Unsere Kinder, Eltern und Pädagogen haben nun die verdienten Ferien. Die Sommerbetreuung ist für August wieder gesichert. Der Kindergarten ist den ganzen Juli noch offen, so dass auch hier die Möglichkeit besteht, sich seinen Urlaub einzuplanen, aber auch auf das Angebot der Nachbargemeinden zurückzugreifen. Diesen Sommer finden wieder viele Feste statt, ich freue mich schon Sie/euch bei einem der vielen Feste zu treffen. Eine Gemeinschaft lebt von den Begegnungen und Gott sei Dank sind diese wieder möglich. Ich appelliere dennoch, gewisse Vorsicht walten zu lassen. Wir, die Gemeindemitarbeiter, Mandatäre und ich in eigenem Namen wünschen euch allen einen erholsamen Sommer.

Eure Bürgermeisterin  
LAbg. Gabi Dörflinger

**Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe der Gemeindenachrichten ist der 04.09.2022!**

### ● Eröffnungsfeier AK DESIGN

Am Freitag, den 01.07.2022 feierte das Unternehmen Impress AK Design Klaus und Maria Arrich ihre Geschäftseröffnung bei uns in Klein St. Paul. Die Marktgemeinde Klein St. Paul wünscht Klaus und Maria Arrich viel Erfolg und alles Gute!



### Öffnungszeiten AK IMPRESS:

Montag und Dienstag: 09:00 Uhr - 12:00 Uhr  
Mittwoch: 17:00 Uhr - 20:00 Uhr  
Donnerstag: 09:00 Uhr - 12:00 Uhr  
Freitags geschlossen

Bitte habt keine „Scheu“ wir sind gerne auch außerhalb der Öffnungszeiten für euch da, einfach kurz unter der Telefonnummer 0664 14 92 007 anrufen. Wir freuen uns sehr auch euch! Alles Liebe Maria und Klaus.





Das OptimaMed Gesundheitsresort Agathenhof sucht ab sofort eine:n

**Köchin/Koch** Kennz.: 2022-11858; ab € 1.753,-\*

**Küchenhilfe** Kennz.: 2022-10739; ab € 1.653,40\*

\* m/w/d; Teilzeit/Vollzeit; Brutto pro Monat ohne Zulagen bei Vollzeit; mit Bereitschaft zur Überzahlung

Bewerben Sie sich jetzt auf [www.senecuragruppe.at](http://www.senecuragruppe.at)  
 unter den jeweiligen Kennziffern.

**Kontakt:** Andrea Pfund-Gitschtaler  
 T +43 (0)4268 501 70  
 E [a.pfund-gitschtaler@optimamed.at](mailto:a.pfund-gitschtaler@optimamed.at)



## ● Terrassenbad Klein St. Paul

Unser Terrassenbad bietet viele Attraktionen für Groß und Klein – und das zu sensationell günstigen Preisen! Mit zwei solarbeheizten Becken, einer 50 Meter langen Wasserrutsche, einem attraktivem Kinderbecken sowie einem Spiel- und Beachvolleyballplatz ist unsere Badeanlage eine der modernsten und attraktivsten im Bezirk. Ein neues Highlight ist seit heuer unser neuer „Bademeisterturm“. Dieser bietet ein hohes Maß an Sicherheit, da alle Becken, die Rutsche und auch der Liegebereich von unseren Badeaufsichten eingesehen werden kann. Ein großes Dankeschön gilt unserem Mitarbeiter Ferdi Pfennich, der diesen Turm mit handwerklichem Geschick von der Planung bis zur Umsetzung hergestellt hat. Danke zu sagen, gilt es aber auch unseren Mitarbeitern hinter den Kulissen, Heinz Schäfer-Kassin und Johannes Korrack die für die hervorragende Wasserqualität und gepflegten Liegewiesen verantwortlich sind, aber auch Thomas Puck, Markus Labak, Arnold Steindorfer und Sigrid Lichtnegger, die in der Vorbereitungszeit alle nötigen Arbeiten erledigen, damit unser Terrassenbad eröffnet werden kann.



## ● Kärntner Familienkarte Fest im Terrassenbad

Am 31.07.2022 findet in Zusammenarbeit mit der Kärntner Familienkarte (Land Kärnten) ein Familienfest im Terrassenbad statt. Der Eintritt ist mit der Kärntner Familienkarte an diesem Tag kostenlos, allerlei Kinderanimationen sind eingeplant. Weitere Infos finden Sie auf der Webseite: <https://www.kaerntnerfamilienkarte.at/news/eintrag/family-tour>

**Der Schutz unseres Planeten ist uns allen ein Herzensanliegen.**  
 Deshalb wird Ihre Gemeindezeitung ausschließlich mit **CO<sub>2</sub>-frei** gewonnener Energie aus **100 Prozent heimischer Wasserkraft** hergestellt.



## ● Unsere neuen Erdenbürger/innen

*Manchmal nehmen die kleinsten Dinge den größten Platz in unserem Herzen ein.*

Wir freuen uns, dass wir zwei neue Gemeindebürger bei uns begrüßen dürfen.

Herzlich Willkommen lieber **Samuel Andreas** und liebe **Annalena!**



**Samuel Andreas Steinwender** geboren am 07.06.2022

Eltern: Tanja Steinwender und Andreas Walter – Heideweg



**Annalena Prodingler** geboren am 21.06.2022

Eltern: Jasmine Prodingler und Filip Pfennich – Oberwiesingberg

## ■ Impressum

Mitteilungsblatt der Marktgemeinde Klein St. Paul. Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Marktgemeinde Klein St. Paul, Marktstraße 17, 9373 Klein St. Paul. Verlag, Anzeigen und Druck: Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach, Tel. 04242/30795, E-Mail: [office@santicum-medien.at](mailto:office@santicum-medien.at)



## Aus dem Gemeindeamt

Thema	Beschluss	Betrag	Anmerkung
SPAR: Optionsvereinbarung für Neubau	einstimmig		
Neuvergabe Kindergarten und Ganztagesesschule: BÜM	einheitlich		
Ankauf Druckbegrenzungsventile für die Feuerwehr (Sicherung der Wasserleitung)	einstimmig	€ 1.000,00	
Jahresrechnung 2021	einstimmig		
VO-Jagdgebietsgrenze: Eigenjagd Saualpe/Gemeindejagd Prailing	einstimmig		
Vergabe und Pachtvertrag Terrassenbad-Buffer: Aferdita Doberlluka	einstimmig		
Abschreibung von öffentlichem Gut (Verkauf): Wiesenweg	einstimmig		
Straßenbezeichnung für Baugründe „Fladnitzhof“: Hemmaweg	mehrheitlich		
Instandsetzung von Straßen (Wasserleitungen)	einstimmig	€ 500,00	
Altstoffsammelzentrum: Gemeinsam Nutzung mit Hüttenberg und Eberstein	einstimmig		
Beteiligung Topothekeprojekt „Görtschitztal“ (Jahr 2022 und 2023 jeweils 6.000,00 EUR/Jahr) (Onlinearchiv für Chroniken/Erinnerungen)	einstimmig	€ 12.000,00	
Region Mittelkärnten: Beitritt LEADER 2023 – 2027	einstimmig		
Region Mittelkärnten: Projekt „Kunst im Görtschitztal“ – Vorfinanzierung	einstimmig	€ 20.000,00	
GTS: Anschaffung von neuem Spielzeug (Außenbereich)	einstimmig	€ 500,00	
Probelokal für Vereine (ehemalige VS Wieting)	einstimmig		
WohnOaseHela: Grundstückspacht für Parkplätze	einstimmig		
Förderungen für Firmen, Vereine, Institutionen, Bringungsgemeinschaften (BG)	einstimmig	€ 22.389,58	
Führung des Gemeinewappens für verdiente Gastronomiebetriebe	einstimmig		
Veröffentlichung von GR- und GV-Beschlüssen	einstimmig		
Mauersanierung Almblick	einstimmig	ca. € 35.000,00	
Modernisierung der Digitalservices und Bürger-App	abgelehnt		bereits vorhanden
Gebäudesanierung der VS Klein St. Paul (inkl. Finanz- und Bauplanung)	einstimmig		
Schulwegsicherung Raffelsdorf (B92)	einstimmig		
Görtsitzstelle	einstimmig		Finanzierung mittels Schotterabgabe
Tempobremse Westsiedlung	abgelehnt		zurückgezogen
Neuregelung Zucht-Vatertierhaltung	mehrheitlich		
Neuregelung der Subvention von BG-Straßen und Hofzufahrten (50% der Restkosten)	mehrheitlich		Beschluss GR
Bestellung EU-Gemeinderäte	einstimmig		
Terrassenbad: Gitterroste und Hinweistafeln	einstimmig	€ 19.446,00	
Terrassenbad: pH-Dosierpumpe und Photometer	einstimmig	€ 2.170,00	
Zapfwellenaggregat (exkl. Förderung)	einstimmig	€ 6.000,00	
Zeiterfassung Gemeindeamt (neu)	einstimmig	€ 5.854,53	
Umwidmung „Grünland – Hofstelle“ (Parz. 418, 419 und 424/1)	einstimmig		
Gutscheine Nachmittagsbetreuung (Förderung der Essenskosten)	einstimmig		
Übernahme der Dienstbarkeit (Fladnitzhofgründe)	einstimmig		
Kaufvertrag Gewerbegrund Klein St. Paul	einstimmig		
Rücklagenveranlagung (Austrian Anadi Bank)	einstimmig		
Nominierung Obmann des Bauausschusses: Vbgm. Klaus Scheicher	einstimmig		
Resolution an den Landtag „Bildungszentrum Klein St. Paul“	einstimmig		
Bestellung Standesbeamter: Rudolf Schratler	einstimmig		
Erneuerung Heizungssystem VS Wieting	einstimmig		
Tempomessung Hornburg	einstimmig		
Sanierung/Neuerrichtung Buswartehäuschen	einstimmig	ca. € 10.000,00	
Gründung von Standesamtsverbänden mit anderen Gemeinden	einstimmig		
Schulgemeindeverband: Nachsicht der Grundsteuer (§236 BAO)	einstimmig		
Elektronisches Schließsystem: Turnsäle Wieting und Klein St. Paul	einstimmig	ca. € 5.000,00	
Übernahme der Restkosten Winterdienst 2021/2022 (BG)	einheitlich		Bezug auf GR- Beschluss
Terrassenbad: Neuer WC-Papier-Spender	einstimmig		



## ● Die Klima- und Energie-Modellregion (KEM) Görtschitztal stellt sich vor



Seit dem Start der Klima- und Energie-Modellregion wurden zahlreiche Maßnahmen und Projekte in den Marktgemeinden Hüttenberg, Klein Sankt Paul und Eberstein umgesetzt. Nun wurden zehn weitere umfangreiche und vielseitige Maßnahmen entwickelt, welche in den kommenden drei Jahren umgesetzt werden. Diese bewegen sich in folgenden Bereichen:

Der regionale Konsum und Wirtschaft werden gestärkt. Zudem wird eine breite Informationsoffensive für eine durchgängige und logische Kreislaufwirtschaft initiiert, welche bei der Nutzung der Rohmaterialien beginnt und bei der Demontage und Wertstoffverwertung bzw. Reparatur endet. Weiters wird aufgezeigt, wo es Möglichkeiten gibt, Energie im öffentlichen und privaten Bereich einzusparen. Durch Förderprogramme stehen Unternehmen Zuschüsse zur Verfügung, die sie darin unterstützen, in eine klimafreundliche Wirtschaftsweise zu investieren. Für die Maßnahme „Nachhaltige Mobilität“ werden die Gemeinden bei der Umsetzung von Mikro-ÖV Angeboten unterstützt. Zudem werden Infoveranstaltungen zum Umstieg auf Elektromobilität abgehalten. Eine weitere Maßnahme dient dem Ausbau von PV-Anlagen. Das Wanderbus-Angebot wird ausgebaut und ein Klima-, Energie- und Umwelt-Themenweg wird geschaffen. Für die Bevölkerung wird eine Informationsoffensive zum Thema PV-Anlagen gestartet und der Modellregionsmanager steht als Ansprechperson bei Fragen rund um Förderungen und Projektumsetzung zur Verfügung. Der Projektträger ist das RM Regionalmanagement Mittelkärnten GmbH und die Leitung des Projekts übernimmt seit Juni 2022 Mario Altenberg. Er stammt aus Frauenstein und hat sich in seinem Masterstudium an der Karl-Franzens-Universität in Graz auf nachhaltige Stadt- und Regionalentwicklung spezialisiert. Der Modellregionsmanager und das KEM Büro stehen Ihnen für produktneutrale und kostenlose Beratung zur Verfügung.

Kontakt: Mario Altenberg, MSc.  
 Marktstraße 17, 9373 Klein St. Paul  
 Tel.: 04264 2401-16, Mobil: 0664 10 78 362  
 E-Mail: [mario.altenberg@mittelkaernten.at](mailto:mario.altenberg@mittelkaernten.at)  
 Bürozeiten: immer dienstags nach Terminvereinbarung  
 Web: <https://www.klima-goertschitztal.at/>

**Der Schutz unseres Planeten ist uns allen ein Herzensanliegen.**  
 Deshalb wird Ihre Gemeindezeitung ausschließlich mit **CO<sub>2</sub>-frei** gewonnener Energie aus **100 Prozent heimischer Wasserkraft** hergestellt.





## ● Die Klimawandel-Anpassungsmodellregion (KLAR!) Görtschitztal stellt sich vor



Die Gemeinden Eberstein, Hüttenberg und Klein Sankt Paul haben sich zur Klimawandel-Anpassungsmodellregion (KLAR!) Görtschitztal zusammengeschlossen. Der Projektträger ist das RM Regionalmanagement Mittelkärnten GmbH. Das Ziel dieses Programms ist es, das Görtschitztal an die Herausforderungen, die der Klimawandel bereits heute an die Region stellt, anzupassen, aber auch die Chancen, die sich durch

die Klimaveränderungen ergeben, gemeinsam mit der Bevölkerung und mit den Gemeinden zu erkennen und zu nutzen. Mit Juni 2022 startete die Umsetzungsphase der KLAR!, in welcher in den nächsten zwei Jahren folgende Maßnahmen realisiert werden: Ein großer Fokus wird auf die Bewusstseinsbildung gelegt, um das allgemeine Verständnis für das Zusammenspiel in unserem Ökosystem zu verbessern. Das bedeutet, dass die Menschen, Tiere, Insekten, Wald, Gewässer, Böden, Pflanzen und alles, was dazu gehört, voneinander abhängig sind. Je besser es jedem einzelnen Bereich innerhalb unseres Ökosystems geht, umso besser geht es allen anderen Bereichen. Im Zuge der Maßnahmen werden ein klimawandelangepasster Muster-Wald und eine Muster-Streuobstwiese angelegt. Exkursionen und Veranstaltungen sind u. a. zu einem Best-Practice-Beispiel für klimafittes Bauen und zu einem unserer wichtigsten Ökosysteme – dem Hörfeldmoor – geplant. Mit den Volksschulen werden verschiedene Aktivitäten wie Wasserpädagogik und das Anlegen von Insektenhotels und Blühstreifen durchgeführt. Außerdem werden als Hitzeschutz natürliche Beschattungen an öffentlichen Plätzen geschaffen und Trinkbrunnen aufgestellt. Auch die Naturkatastrophen nehmen aufgrund des Klimawandels zu, weswegen ein weiterer Fokus auf die Blackout Vorsorge in den Gemeinden und in den Privathaushalten gelegt wird. Zum Schutz vor Überschwemmungen werden versickerungsfähige Flächen durch die Entsiegelung von Parkplätzen geschaffen und die Abwasserkanäle in den Gemeinden auf Verbesserungspotential untersucht. Die Maßnahmen werden von der Modellregionsmanagerin Marlene Ulbing umgesetzt. Aufgewachsen ist sie auf einem Bauernhof in der Südsteiermark und seit 2018 ist ihr Lebensmittelpunkt in Kärnten. Durch ihr Studium der Angewandten Ethik an der Karl-Franzens-Universität in Graz und ihrem persönlichen Hintergrund hat sie ein großes Interesse darin, die Gemeinden und die Landbevölkerung im Umgang mit dem Klimawandel zu unterstützen. Die Modellregionsmanagerin und das KLAR! Büro stehen Ihnen für produktneutrale und kostenlose Beratungen zur Verfügung.

Kontakt: Marlene Ulbing, MA.  
 Marktstraße 17, 9373 Klein St. Paul, Mobil: 0664 53 655 63  
 E-Mail: [marlene.ulbing@mittelkaernten.at](mailto:marlene.ulbing@mittelkaernten.at)  
 Bürozeiten: dienstags nach Terminvereinbarung  
 Web: <https://www.klima-goertschitztal.at/>

**Malerei • Fassadengestaltung • Böden • Anstriche**  
Leistung überzeugt – Individualität fasziniert

 **MALERMEISTER  
MARKUS AUER**

**Malermeister Markus Auer**  
Eisenstr. 49, 9330 Althofen • Tel.: 0664 - 41 957 00  
Mail: office@malerei-auer.at • www.malerei-auer.at

### ● Ölkesselfreie Gemeinde

Die Wahl des Heizsystems soll gut durchdacht sein. In Zeiten wie diesen mit ständig steigenden Ölpreisen ist eine Heizungsumstellung sinnvoll. Eine Umstellung schont nicht nur die Brieftasche, sondern auch die Umwelt. Neben dem Klimaschutz bietet die Versorgung mit regional verfügbarer und erneuerbarer Energie noch weitere Vorteile, wie Versorgungssicherheit z.B. in Krisenzeiten und einer Unabhängigkeit von Entwicklungen am globalen Markt der fossilen Brennstoffe. Zusätzlich gibt es attraktive Förderungen, die den Umstieg auf ein klimafreundliches Heizsystem erleichtern.

Die nächste Infoveranstaltung zu diesem Thema findet in der Woche von 19.09.2022 - 25.09.2022 statt.

### ● Blumenschmuckwettbewerb

Gepflegte Gärten und mit Blumen geschmückte Häuser, Balkone und Fenster tragen zu einem attraktiven Ortsbild bei und machen das Leben in unserer Gemeinde noch lebenswerter. Aus diesem Grund organisieren wir auch heuer wieder den gemeindeeigenen Blumenschmuckwettbewerb. Wir bitten um zahlreiche Teilnahme und um verbindliche Anmeldung, wenn Sie mit Ihrem Objekt am Blumenschmuckwettbewerb teilnehmen möchten.

Am **Montag, 25.07.2022 (ab 13:00 Uhr)** werden gemeinsam mit Gärtnerfacharbeiter Florian Eicher die angemeldeten Objekte besichtigt. Die Prämierung findet gleich im Anschluss am Gemeindeamt statt. Anmeldungen werden bis spätestens **Mittwoch, 20.07.2022** im Marktgemeindeamt angenommen (04264 2401). Machen Sie mit und leisten Sie Ihren persönlichen Beitrag zur Verschönerung des Ortsbildes. Lassen wir unsere Gemeinde gemeinsam aufblühen! Wir freuen uns auf viele engagierte TeilnehmerInnen!



### ● Vorankündigung „Rote Nase Lauf“

Am Freitag, den 16.09.2022 findet in Klein St. Paul wieder der ROTE NASE LAUF statt. Der ROTE NASE LAUF ist ein fröhliches Event für die ganze Familie: Laufen, gehen, walken, herumtollen – auch verkleiden – ist möglich! Auf die Schnelligkeit kommt es nicht an, denn die GewinnerInnen stehen bereits fest: die großen und kleinen PatientInnen im Krankenhaus. Denn jede/r LäuferIn sorgt durch die Teilnahme aktiv für mehr Lacher in Österreichs Spitälern. Das Anmeldeformular sowie nähere Infos finden Sie bereits unter <https://www.rotenasenlauf.at/lauf/rote-nase-lauf-kleinstpaul-2022>.

### ● Pflegekoordination

Das kostenfreie Serviceangebot der Pflegekoordination richtet sich an ältere Menschen und betreuende Angehörige. Frau Mag.a Bettina Kreuzer kommt direkt zu Ihnen nach Hause und steht Ihnen als Pflegekoordinatorin mit Rat und Tat zur Seite. Sie informiert Sie zu Unterstützungsleistungen und unterstützt Sie bei der Inanspruchnahme von Hilfsangeboten, wie zum Beispiel: Mobilen Diensten, 24h Betreuung, Pflegegeldleistungen, Urlaub für pflegende Angehörige, Organisation von Kurzzeitpflegeplätzen, etc. Außerdem hilft sie Ihnen bei Antragstellungen aller Art, wie etwa: Pflegegeld, Zuschuss zu Heilbehelfen, barrierefreier Wohnraumadaptierung, Heizkostenzuschuss, GIS Befreiung, Pflegeförderung, Kurzzeitpflege, etc.

Ziel dieses Angebotes ist es, Sie als Bürgerinnen und Bürger in ihrem privaten Wohnbereich bestmöglich zu unterstützen und selbstständiges Wohnen – so lange wie möglich – zu erhalten.

**Kontakt:** Mag.<sup>a</sup> Bettina Kreuzer  
Telefon: 0660 41 81 766  
E-Mail-Adresse: [bettina.kreuzer@ktn.gde.at](mailto:bettina.kreuzer@ktn.gde.at)

### ● Altglas richtig sammeln und trennen Glasrecycling ist Umweltschutz

In jeder gebrauchten Glasverpackung steckt eine neue Verpackung – Voraussetzung ist, dass diese auch wirklich im Sammelcontainer landet, getrennt nach Bunt- und Weißglas.

Die Verpackungsgläser/-flaschen müssen nicht extra ausgewaschen werden, auch Papieretiketten müssen nicht entfernt werden.

Glasprodukte, die keine Verpackungen sind, gehören zum Restmüll (z.B. zerbrochenes Weinglas oder kaputte Kaffeetasse) oder ins Altstoffsammelzentrum (z.B. Flachglas). Energiesparlampen und Leuchtstoffröhren enthalten gefährliche Stoffe und gehören ausnahmslos ins Altstoffsammelzentrum oder müssen bei der Problemstoffsammlung abgegeben werden. Keinesfalls zum Restmüll werfen.

Versuchen Sie's mal mit der ressourcenschonenden Mehrweg-Flasche! Die kann bis zu 50x wieder befüllt werden vor dem Recycling.

## ● 16-stündiger Erste-Hilfe-Grundkurs – Terminavis

**Termin:** Samstag, 24.09.2022 und Samstag, 01.10.2022 jeweils von 08:30 bis 16:30 Uhr im Gemeinschaftsraum der Gemeinde

**Kursleitung:** Sylvia Kogler – Rotes Kreuz

**Kursbeitrag:** 25,00 EUR (Selbstbehalt)

**Kursdauer:** 16 Stunden (in zwei Einheiten zu je 8 Stunden)

**Anmeldefrist:** bis Donnerstag, 28.07.2022, max. 16 Teilnehmer

Anmeldung bei der Marktgemeinde Klein St. Paul unter 04264-2401. Für Ihre Anmeldung benötigen wir Ihren Namen, Adresse, Telefonnummer und ev. E-Mailadresse, Geburtsdatum, Versicherungsnummer und zuständige Krankenkasse, Dienstgeber (zur Geltendmachung des AUVA-Beitrages).



Aus Liebe zum Menschen.

## Umweltangelegenheiten

### ● ASZ Terminbuchung

Für einen geregelten Ablauf ist eine genaue Terminkoordination unumgänglich. Um den Bürgern die Möglichkeit zu bieten, selbst eine Terminbuchung vorzunehmen, wurde eine spezielle App entwickelt. Gem2Go ist die Gemeinde-App für das Smartphone.

Sie ist kostenlos für IOS, Android und Windwos Phone im App Store verfügbar. Zusätzlich könnte man mit dem QR-Code eine Buchung selbst durchführen. Voraussetzung für eine Buchung ist allerdings der Hauptwohnsitz in einer der beteiligten Gemeinden.



Da es immer wieder zu Missverständnissen bei der Sperrmüllentsorgung kommt, möchten wir hiermit nochmals über die Vorgehensweise informieren.

- max. 2 m<sup>3</sup> (keine Traktorkipperladungen mehr)
- Sperrmüll sollte schon beim Beladen des Hängers sortiert werden
- keine schwarzen Müllsäcke (auch keine FCC-Säcke)
- das Abladen des Sperrmülls hat jeder selbst zu erledigen

Müllsäcke sind kein Sperrmüll! Diese können während der Amtsstunden im Gemeindeamt gekauft und zur Hausmülltonne gestellt werden. Wir ersuchen Sie diese Vorgaben einzuhalten, da für jeden Sperrmüllkunden nur 10 Minuten reserviert sind. Bei zu viel bzw. unsortiertem Sperrmüll müssen Sie damit rechnen, wieder nach Hause geschickt zu werden.

# PAUER

Metall und Schrottverwertungs- GmbH

A-9322 Micheldorf  
 Gewerbepark, Gasteige 2  
 Tel. 04262 / 27 409  
 office@pauerschrott.at  
 www.pauerschrott.at

Schrott, NE-Metalle  
 Abbruch von  
 Industrieanlagen  
 Container-Dienst  
 Entsorgung

Schrott & Metall Ankauf **Sofort Auszahlung**

**Wir zahlen Bestpreise !**

### ● Artenschutz geht jeden etwas an

Artenschutz ist keine alleinige Aufgabe von Experten und Politik. Jeder kann etwas dazu beitragen, um die Artenvielfalt zu erhalten und zu fördern – etwas Wildnis im Garten zulassen, heimische Pflanzen, Sträucher und Bäume pflanzen, regionale Bioprodukte kaufen, Trockensteinmauern und naturnahe (Schwimm-)Teiche anlegen, Insektenhotels und Nisthilfen installieren, Störungen von Wildtieren vermeiden, Müll aufsammeln statt wegwerfen, Begrünung von Flachdächern...

Tatsächlich ist jede achte Tier- und Pflanzenart akut vom Aussterben bedroht. Etwa 500.000 Arten haben bereits heute den Lebensraum, der für ein langfristiges Überleben notwendig wäre, an uns Menschen verloren (<https://www.careelite.de/artensterben-stoppen-was-tun/>)

Was Sie persönlich gegen das Artensterben machen können:

- **Fleischkonsum reduzieren**/Fleisch vom regionalen Biobauern beziehen
- **Keine Produkte kaufen, die Palmöl enthalten** (für Palmölplantagen werden Regenwälder zerstört!)
- **Klimafreundlicher leben:** öfters mal das Autostehen lassen. Saisonal und regional kaufen.
- **Garten/Balkon nachhaltig und naturnah gestalten** (zumindest einen Teil davon): immer häufiger sieht man graue, leblose Schotter(vor)gärten oder Rasenwüsten und leere Balkons. Das bedeutet: keine Nahrung und kein Unterschlupf für Tiere. Stattdessen Vogelbeere, Mehlbeere, Weißdorn, Feuerdorn, Heckenkirsche, Felsenbirne, Pfaffenhütchen etc. pflanzen. Wildkräuter sind eine Bienenweide. Es gibt auch spezielle Blumenmischungen für Schmetterlinge.
- **Eigenen Konsum hinterfragen:** brauche ich wirklich so viel, Dinge, die nach kurzer Zeit zu Abfall werden? Muss ich mit dem Flugzeug in den Urlaub fliegen oder eine Kreuzfahrt machen? Kann ich hochwertige Kleidung und Schuhe kaufen, die zeitlos sind und lange halten? Brauche ich jedes Jahr ein neues Mobiltelefon?



- Spezialist für VW und Audi
- § 57a bis 3,5 t
- Service + Reparatur + Karosserie aller Marken
- Schadensabwicklung
- Reifenlagerung

**KFZ-Technik** Marktstrasse 1a  
**Jöbstl GmbH** 9330 Althofen

T: 0664/75140882

www.kfz-joebstl.at

## Vereine, Privates

### ● A7. Wietinger Erntedankfest

Anlässlich des großen Wietinger Erntedankfestes möchten wir in dieser Ausgabe der Gemeindezeitung einen kleinen Rückblick wagen. Seit 1962 werden alle 10 Jahre unzählige Wagen wunderschön geschmückt und den Zuschauer/Innen

präsentiert. Sie können sich schon auf das Erntedankfest und den Umzug am Sonntag, den 11. September als Höhepunkt, freuen.

*Wietinger Erntedankverein*

#### Jahr 1962



*Erntekrone*



*Kinder Sängerwagen: Obersteiner Veit, Steinlechner Cornelia, Fradl Franziska, Obersteiner Anton*

#### Jahr 1992



*Unser täglich Brot: Fam Stier Krametter, Vaterl, Fam. Schartzer, Haunold*



#### Jahr 1972



*Erntekrone*



*Schnitterfrauen*

#### Jahr 2002



*Erntekrone & Altbauernpaar*



*WIKI-Chor*

#### Jahr 1982



*Alter Pflug, Fam. Kilmer*



*Alte Feuerwehr Wieting*

#### Jahr 2012



*Probst 2012*



*Erntekrone 2012*

# ZUSAMMEN NEUE WEGE BESCHREITEN. GEHT SICHER!

## #GemeinsamGeimpft

**JETZT  
VORAUSSCHAUEN  
UND GRUND-  
IMMUNISIERUNG  
HOLEN!**

ENTGELTLICHE EINSCHALTUNG. AGENTURFOTO, MIT MODELS GESTELLT.

 Bundesregierung

Sich nicht aufhalten lassen – die Impfung macht es möglich!  
Wichtig: Nur wer drei Mal geimpft ist, ist grundimmunisiert und damit gut geschützt vor einer schweren Erkrankung durch COVID-19. Das gilt auch für Genesene. Checken Sie jetzt Ihren Impfplan und stellen Sie sicher, dass Sie alle empfohlenen Teilimpfungen haben. Alles rund ums Impfen finden Sie auf [gemeinsamgeimpft.at](https://gemeinsamgeimpft.at)



## ● Exkursionen der Mittelschule Görtscitztal

### • Peaceday der 1N im Bildungshaus Tainach

Am 09.05.2022 fuhr die 1. Klasse der Mittelschule Klein St. Paul zu einem Peaceday ins Bildungshaus Tainach. Dieser Tag wurde von der Jungen Kirche Kärnten gestaltet. Im Mittelpunkt standen die Themen Klassengemeinschaft, meine Stärken, unsere Stärken und Vertrauen. Der Vormittag begann mit einer kurzen Vorstellungsrunde, bei der die Schülerinnen und Schüler sich aus verschiedenen Gefühlskärtchen, das für sie im Moment passende aussuchen durften. Danach gestaltete jeder seine persönliche Figur und wer wollte, konnte sich auch damit der Klasse präsentieren. So kamen Eigenschaften zum Vorschein, die bis jetzt vielleicht noch nicht bekannt waren. Bei den Gemeinschaftsspielen ging es darum, gemeinsam Lösungswege zu finden, ob mit Worten oder auch ohne – nur mit Zeichensprache. Besonderen Spaß machte den Schülerinnen und Schülern das Spiel „Der weiße Hai“. Das Mittagessen schmeckte allen - natürlich, denn es gab Wienerschnitzel und Eis. Lecker! Nach einer kurzen Mittagspause ging es nach draußen, wo zuerst das gegenseitige Vertrauen im Vordergrund stand. Die Kids mussten sich blind führen lassen. Und der krönende Abschluss war die blinde Raupe. Bei diesem Spiel ging es in erster Linie um die Kommunikation in der Gruppe und darum, dass die Stärken der einzelnen Schülerinnen und Schüler erkannt und eingesetzt werden. Alles in allem war dieser Tag für die 1N ein aufregender und gemeinschaftsbildender mit jeder Menge Spaß. Danke Carmen und Mario von der Jungen Kirche Kärnten für diesen großartigen Tag in Tainach. Fotos: <https://www.mittelschule-goertschitztal.at/index.php/135-peaceday-der-1n-im-bildungshaus-tainach>

### • Kräuterworkshop der 3N mit FNL-Kräuterexpertin Karin Müllner

Die Idee entstand im Religionsunterricht bei der Erarbeitung des Lebens der Heiligen Hildegard von Bingen, die sich mit der Heilkraft der einzelnen Kräuter beschäftigt hatte. Nachdem auch im Biologieunterricht die heimischen Pflanzen im Unterricht besprochen wurden, war klar, dass die Schülerinnen und Schüler der 3N die heimischen Kräuter und ihre Wirkungsweise kennenlernen sollten. Frau Karin Müllner, auch bekannt als filzende Kräuterhexe, machte die Schüler auf Kräuter am Wegesrand aufmerksam und erklärte ihnen deren Wirkungsweise. Das Labkraut zum Beispiel, das überall zu finden ist und das so manche Bäuerin zur Käseherstellung verwendet. Oder das Warzenkraut, dessen Saft sofort als Tinktur angewandt werden kann. Und erst der Löwenzahn – eine Pflanze mit unzähligen Anwendungsmöglichkeiten. Spitzwegerich stand ebenso am Programm wie Breitwegerich oder der Giersch – für



viele nur Unkraut, aber reich an Vitamin C. Auf ihrem Weg durch Klein St. Paul sammelten die Schülerinnen und Schüler die verschiedensten Wildkräuter, um daraus einen leckeren Kräuteraufstrich zu rühren. Einige, die sich vorher noch geweigert hatten, einen solchen Aufstrich zu kosten, konnten dann doch nicht widerstehen und im Nu war alles weggeputzt. Außerdem durften die Schülerinnen und Schüler ihre eigene Spitzwegerich- bzw. Gänseblümchensalbe mit nach Hause nehmen. Das Highlight jedoch war die selbst zusammengerührte Zahnpasta mit Kräutern und ohne jegliche Zusatzstoffe. Fotos: <https://www.mittelschule-goertschitztal.at/index.php/134-kraeuterworkshop-der-3n-mit-fnl-kraeuterexpertin-karin-muellner>

### • BIZ-Besuch „Straße der Fähigkeiten“ am 04.05.2022

Im Rahmen des Workshops „BIZ-Kombi, Straße der Fähigkeiten“ besuchten die SchülerInnen der 3N und 4N das AMS in St. Veit/Glan. Bei diesem Workshop durchlaufen die SchülerInnen einen abwechslungsreichen Parcours aus verschiedenen Stationen, die auf spielerische Art unterschiedliche körperliche, geistige und persönliche Fähigkeiten wie Kreativität, technisches Verständnis, Geschicklichkeit, Geduld oder Genauigkeit erfordern. Das Ziel dieses Workshops besteht darin, die erprobten Fähigkeiten mit beruflichen Anforderungen in Verbindung zu bringen und daraus Überlegungen für die eigene Berufswahl abzuleiten. Fotos: <https://www.mittelschule-goertschitztal.at/index.php/133-biz-besuch-strasse-der-faehigkeiten-am-04-05-2022>

### • ART beton von WIG- Wietersdorf

Die WIG-Wietersdorfer Holding GmbH hat der Schule für Werken Betonmischungen zur Weiterverarbeitung zur Verfügung gestellt. Die 4N hat sich in Werken mit den Produkten auseinandergesetzt und großartige Betonfiguren gestaltet. Fotos: <https://www.mittelschule-goertschitztal.at/index.php/130-art-beton-von-wig-wietersdorf>

### • Schwimmen, Rutschen, Lachen in der Therme Villach

Am 16.03.2022 verbrachten die SchülerInnen der 3N und 4N einen genialen Tag in der Therme Villach. Nachdem Schwimmlimits geschwommen und für den Allround-Schwimmschein vorbereitet wurde, genossen die Teenies den Tag in der Therme. Wir kommen bestimmt wieder!

Fotos: <https://www.mittelschule-goertschitztal.at/index.php/123-schwimmen-rutschen-lachen-in-der-therme-villach>

Entscheiden Sie sich für den Meisterbetrieb: **HÖRTECHNIK PASSIEL**

Hier erhalten Sie meisterliche Versorgung mit Hörgeräten und Service mit eigenem Labor und Werkstatt.



Für jeden Erwachsenen, Kinder und Jugendliche erstellen wir ein individuelles Hörprofil, abgestimmt auf die persönlichen Bedürfnisse. Unser Standard sind hochwertige moderne, digitale Hörsysteme zu einem Preis, der es jedem erschwinglich macht.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

HÖRTECHNIK PASSIEL GmbH

10.-Oktober-Strasse 2  
9330 Althofen

Tel. 04262 - 20249  
Fax 04262 - 27093

info@hoertechnik-passiel.at  
www.hoertechnik-passiel.at

HÖRTECHNIK  PASSIEL

## ● Mit neuen Sonnenkappen in den Sommer

Die Kinder vom Kindergarten Klein St. Paul wurden von der Kärntner Sparkasse mit Sonnenkappen ausgestattet! Damit machen die Ausflüge noch mehr Spaß! Ein herzliches Dankeschön an die Kärntner Sparkasse von den Kindern und dem Team von Kindergarten Klein St. Paul!



## ● Trachtengruppe Kirchberg feiert 40-jähriges Jubiläum

In der Marienkirche Maria Moos wurde das 40-Jahr-Jubiläum im Beisein vieler Abordnungen von Trachtengruppen und des Kärntner Bildungswerkes, Bezirksobmann Karl Huber gefeiert. Gratulieren durfte auch Bürgermeisterin Gabriele Dörflinger und Trachtenbeauftragte Waltraud Regenfelder. Drei Gründungsmitglieder, Frau Christa Fischer, Frau Ricki Uitz und langjährige Obfrau, 26 Jahre Frau Christine Neubauer vlg. Bungarter. Danke der Obfrau Karoline Pfennich.



## ● 24 Stunden Pflege

Viele möchten gerne zu Hause gepflegt werden, daher biete ich die Vermittlung von 24 Stunden Pflege zu Hause an. Da ich eine heimische Agentur in der räumlichen Nähe betreibe, ist es mir möglich jeden Klienten persönlich zu betreuen und bin auch in Notfällen, jederzeit schnell erreichbar und sofort vor Ort, um Probleme unbürokratisch zu lösen. Ich vermittele deutschsprachige Pflegerinnen oder Pfleger, wenn gewünscht auch mit Führerschein und speziellen Pflegeerfahrungen.

### Außerdem

Pflege, Rund um die Uhr, Hilfe bei Arztbesuchen, Hilfe beim Kochen und Waschen, Gesellschaft und Spaziergänge  
 Hilfe bei der Körperpflege, Alltagshilfe und nette Gesellschaft

## ● KAC-U 18 eroberte den ICE Junior League Meistertitel



Leon Lamereiner ist ein Spieler des Teams. Viel Fleiß, Training und große Unterstützung der Eltern braucht es, um so weit zu kommen. Im vierten Duell der Best-of-five-Serie siegten die jungen Rotjacken mit 5:2 gegen Salzburg. Die Marktgemeinde honoriert die Leistung mit einem Tankgutschein unserer neuen Tankstelle. Wir gratulieren an dieser Stelle recht herzlich und wünschen noch viel Erfolg bei weiteren Bewerbungen.

FPÖ  
WWW.FPÖ-KTN.AT

Glückshafen Hupfburg

**SOMMERFEST**  
der Freiheitlichen in Klein St. Paul - Wieting

Sonntag **07. Aug. 2022**

**Kulturhaus Klein St. Paul**  
Marktstraße 4  
9373 Klein St. Paul  
**Beginn: 10:30 Uhr**

Für Sie spielen: **die flotten 4** Volksmusik & Schlager

Wir weisen darauf hin, dass auf dieser Veranstaltung geführte und/oder feiernde werden kann. Wir die Teilnehmerinnen Sie zu kennen und erklären sich einverstanden, dass Aufnahmen per Foto gemacht und veröffentlicht werden können. Weitere Infos unter: [www.klein-st-paul.at/aktuelle](http://www.klein-st-paul.at/aktuelle)

### Zusätzliche Leistungen

Erklärung des Pflegestufenmodells  
 Hilfe bei Fördergelder Anträge  
 Unterstützung bei den Amtswegen

Da ich schon jahrelange Erfahrung aufweisen kann, habe ich auch beste Referenzen, alles korrekt und rechtlich abgesichert und es wird auf jeden einzelnen Betreuungsfall persönlich eingegangen daher wird die beste dafür geeignete bewährte Pflegekraft vermittelt. Ich erledige als Ansprechpartnerin vor Ort alles. Sollten Sie eine Pflegekraft benötigen können Sie sich jederzeit gerne unter 0650 26 34 327 oder [info@24hpflge-zu-hause.at](mailto:info@24hpflge-zu-hause.at) an mich wenden.

Michaela Lamereiner

**„Ihr Freund fürs Auto“**

- Meisterbetrieb für alle Automarken
- Karosserie- & Lackierfachwerkstatt
- Schadensabwicklung mit allen Versicherungen (Sondernachlass bei Kasko-Selbstbehalt)
- Service & Reparaturen
- Leihauto kostenlos



**AUTO DIENST KUSS**  
9334 GUTTARING ☎ 04262/8175  
MECHANIK-ELEKTRONIK-KAROSSERIE-LACKIERUNG

● **STOP das mag ich nicht**

Am 14.06.2022 absolvierten die angehenden Schulkinder das Verhaltenstraining „STOP das mag ich nicht“. Bei diesem Training lernten die Kinder auf sich aufmerksam zu machen, indem sie die Hände in die Höhe streckten und laut HILFE riefen. Durch das Spiel „Versteinerte Hexe“, das etwas abgewandelt wurde, übten die Kinder auf sich aufmerksam zu machen und jemanden zu helfen. Ebenso wurde gezeigt, wie man sich verhält, wenn eine fremde Person zu nahekommt und man das nicht möchte - Arme ausstrecken und laut STOP rufen. Auch das wurde fest geübt. Im Freien übten die Kinder, wie man sich befreit, wenn eine fremde Person sie am Rucksack oder der Jacke festhält. Das war ein aufregender und spannender Tag!



WIR SIND  
**Alpacem**  
bg. Wietersdorfec



Erleben Sie Ihre Leidenschaft in der technischen Planung bei uns!

[www.alpacem.com/karriere](http://www.alpacem.com/karriere)

Für unser Planungsteam im **Werk Wietersdorf** suchen wir einen:

**Technischen Zeichner  
Projekt-Assistent (m/w/d)**

**IHRE AUFGABEN**

- ✓ Erstellung von Anlagenlayouts und Fließbilder
- ✓ Unterstützung bei der Durchführung von Projekten des Anlagenbaus - im Hinblick auf Engineering, Montage und Inbetriebnahme
- ✓ Einholung und Vergleich von technischen Angeboten
- ✓ Mitarbeit bei Erarbeitung von Projektzeit- und Kostenplänen

**IHR PROFIL**

- ✓ Abgeschlossene technische Ausbildung (HTL, oder ähnliche Ausbildung)
- ✓ Sehr gute CAD-Kenntnisse
- ✓ Hohes Maß an Teamfähigkeit, Zuverlässigkeit und Motivation
- ✓ Gute Englischkenntnisse

**UNSER ANGEBOT**

- ✓ Wir sind Marktführer bei Zementen, Bindemitteln und Spezialbindern im Alpe Adria Raum und bieten Ihnen abwechslungsreiche und eigenverantwortliche Aufgaben
- ✓ Essenszuschuss, Unterstützungskassa, Sozialleistungen und Betriebsarzt
- ✓ Wir bieten ein Monatsbruttogehalt zwischen € 2.700,- und € 3.500,- je nach Ihrer Qualifikation und Berufserfahrung

**Sind Sie an diesem spannenden Job interessiert?**

Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung an die w&p Zement GmbH, z.H. Petra Strugger, [personal@wietersdorfer.com](mailto:personal@wietersdorfer.com)



motorwelt  
**SPINDELBOECK**  
 ST. VEIT • VILLACH • EBERNDORF • MURAU • KNITTELFELD  
 www.spindelboeck.at



SOMMER-AKTION MIT MARKENQUALITÄT UND RUNDUMSERVICE  
**HABEN SIE LUST AUF MEHR FREIZEIT?**  
 AUTOMATISCHE RASENROBOTER MIT VERLEGUNG UND GARANTIE

VOLLAUTOMATISCHE RASENROBOTER

**STIHL** *IMDW*



- ✓ seit über 27 Jahren Mährobotererfahrung
- ✓ GRATIS Grundstücksbesichtigung
- ✓ GRATIS Beratung bei Ihnen vor ORT
- ✓ vollständige Verlegung mit Installation
- ✓ in ganz Kärnten und der Steiermark
- ✓ bei uns gibt es die Verlegegarantie
- ✓ Komplettservice mit Fachwerkstätten
- ✓ Mähroboter bereits

**Husqvarna**



ab € 999,-

**STIHL**



**STIHL RT 5097**  
 - 101 cm Breite  
 - 250 L Grasfangkorb  
 - stufenloser Fahrtrieb

€ 3.590,-



**STIHL RT 5112 Z**  
 - 117 cm Breite  
 - 2 Zylinder Motor  
 - 350 L Grasfangkorb  
 - stufenloser Fahrtrieb

€ 4.990,-



**STIHL RT 6127 ZL**  
 - 127 cm Breite, Tempomat  
 - 2 Zylinder Motor, 21 PS  
 - 350 L Grasfangkorb  
 - stufenloser Fahrtrieb

€ 6.150,-



**Husqvarna**



**HUSQVARNA Rider**  
 verschiedene Modelle

ab € 3.599,-



€ 159,-

**HUSQVARNA Akku-Trimmer Set 115iL**  
 mit Akku u. Ladegerät

[www.spindelboeck.at](http://www.spindelboeck.at)

9300 ST. VEIT/GLAN  
 WIRTSCHAFTSPARK 3  
 Tel. 04212 2618

9500 VILLACH  
 HEIDENFELDSTR. 33  
 Tel. 04242 319640

9141 EBERNDORF  
 EISENKAPPLERSTR. 14  
 Tel. 04236 2148

8850 MURAU  
 KELTENSIEDLUNG 109  
 Tel. 03532 2903

8720 KNITTELFELD  
 KÄRNTNERSTR. 90  
 Tel. 03512 85004